



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 107/09
Luxemburg, 3 decembrie 2009

Hotărârea în cauzele conexate C-399/06 P și C-403/06 P
Faraj Hassan și Chafiq Ayadi/Consiliul

Curtea anulează regulamentul Consiliului, în versiunea sa anterioară lunii octombrie 2009, prin care fuseseră înghețate fondurile domnilor Hassan și Ayadi

Domnul Faraj Hassan, resortisant libian cu domiciliul în Regatul Unit, și domnul Chafiq Ayadi, resortisant tunisian cu domiciliul în Irlanda, au fost considerați de Comitetul pentru sancțiuni al Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite ca având legături cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al Qaida și cu talibanii. Conform unor rezoluții ale Consiliului de Securitate, toate statele membre ale Organizației Națiunilor Unite trebuie să înghețe fondurile și alte active financiare controlate în mod direct sau indirect de astfel de persoane sau entități.

În vederea punerii în aplicare a acestor rezoluții în Comunitatea Europeană, Consiliul a adoptat un regulament¹ prin care se dispune înghețarea fondurilor și a altor active economice ale persoanelor și ale entităților al căror nume figurează pe o listă anexată la acest regulament. Această listă este modificată în mod regulat pentru a ține cont de schimbările din lista recapitulativă stabilită de Comitetul pentru sancțiuni, organ al Consiliului de Securitate. La 19 octombrie 2001, numele domnului Ayadi și, la 12 noiembrie 2004, numele domnului Hassan au fost adăugate pe lista recapitulativă, și ulterior au fost incluse în lista din regulamentul comunitar.

Acțiunile în anulare introduse la Tribunalul de Primă Instanță de domnii Hassan și Ayadi au fost respinse² la 12 iulie 2006. Procedând astfel, Tribunalul s-a întemeiat în mare parte pe Hotărârile sale Yusuf și Kadi³, în care s-a pronunțat în special în sensul că instanțele comunitare nu aveau, în principiu, nicio competență (cu excepția anumitor drepturi fundamentale imperative recunoscute în dreptul internațional ca făcând parte din *ius cogens*) pentru a controla validitatea regulamentului în discuție, având în vedere că statele membre au obligația să se conformeze rezoluțiilor Consiliului de Securitate conform prevederilor Cartei Națiunilor Unite, tratat internațional care prevalează asupra dreptului comunitar.

În septembrie 2006, domnii Hassan și Ayadi au declarat recurs împotriva acestor hotărâri la Curtea de Justiție.

În paralel, în septembrie 2008, Curtea s-a pronunțat asupra recursului declarat împotriva Hotărârilor Yusuf și Kadi ale Tribunalului (Hotărârea Kadi a Curții)⁴. Aceasta a stabilit că instanțele comunitare sunt competente să controleze măsurile adoptate de Comunitate care pun în aplicare rezoluții ale Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite. Ca atare, a anulat hotărârile Tribunalului. De asemenea, Curtea a anulat regulamentul privind înghețarea fondurilor, considerând că acesta fusese adoptat cu încălcarea drepturilor fundamentale ale persoanelor în cauză, menținând în același timp efectele acestuia pe o perioadă de trei luni pentru a permite Consiliului să remedieze încălcările constatate.

¹ Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al Qaida și cu talibanii și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 467/2001 (JO L 139, p. 9, Ediție specială, 18/vol. 1, p. 189).

² Cauza T-253/02 Ayadi și cauza T-49/04 Hassan (a se vedea CP 57/06).

³ Cauza T-306/01 Yusuf și Al Barakaat Foundation și cauza T-315/01 Kadi (a se vedea CP 79/05).

⁴ Cauzele conexate C-402/05 P și C-415/05 P Kadi și Al Barakaat Foundation (a se vedea CP 60/08).

La 13 octombrie 2009, Comisia a adoptat un nou regulament⁵ de modificare a regulamentului privind înghețarea fondurilor prin care deciziile de includere a domnilor Hassan și Ayadi pe lista privind măsurile de înghețare a fondurilor au fost înlocuite prin noi decizii de confirmare a includerii acestora pe listă. Conform considerentelor regulamentului, Comisia l-a adoptat având în vedere Hotărârea Kadi a Curții, după ce le-a comunicat domnilor Hassan și Ayadi motivele care au stat la baza includerii acestora pe listă, astfel cum au fost precizate de Comitetul pentru sancțiuni, și după ce a examinat observațiile acestora cu privire la motivele respective. Acest regulament, intrat în vigoare la 15 octombrie 2009, se aplică în mod retroactiv de la momentul includerii inițiale a domnilor Hassan și Ayadi pe listă. Acest regulament nu este contestat în prezenta cauză.

Curtea consideră că adoptarea regulamentului din 2009 nu poate fi considerată echivalentă unei anulări pure și simple a regulamentului în litigiu. În concluzie, Curtea se pronunță în sensul că recursurile nu au rămas fără obiect și că revine Curții sarcina de a se pronunța asupra acestora.

Cu privire la fond, Curtea constată că întrucât hotărârile atacate au aceleași temeiuri juridice precum Hotărârile Yusuf și Kadi ale Tribunalului, care au fost anulate de Curte, acestea cuprind aceeași eroare de drept și trebuie, așadar, să fie anulate.

În continuare, Curtea arată că împrejurările concrete care au determinat includerea numelor domnilor Hassan și Ayadi pe lista privind măsurile de înghețare a fondurilor, sunt identice cu cele referitoare la domnul Kadi. În consecință, concluziile formulate de Curte în Hotărârea Kadi, potrivit cărora dreptul la apărare - în special dreptul de a fi ascultat și dreptul la un control jurisdicțional efectiv al respectării acestui drept -, precum și dreptul fundamental la respectarea proprietății nu fuseseră respectate, se impun și în prezentele cauze.

În acest condiții, Curtea anulează regulamentul Consiliului, în versiunea sa anterioară adoptării regulamentului din 2009, în măsura în care prin acesta se îngheață fondurile domnilor Hassan și Ayadi.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720

⁵ Regulamentul (CE) nr. 954/2009 al Comisiei din 13 octombrie 2009 de modificare pentru a 114-a oară a Regulamentului nr. 881/2002 (JO L 269, p. 20).